

lhável lavar este produto à mão utilizando um normal detergente neutro para louças. Não utilizar esponjas e/ou detergentes abrasivos, agentes anti-bacterianos ou solventes químicos. Enxaguar cuidadosamente o produto sob água corrente após a lavagem e secar prontamente, conservá-lo em um local seco e limpo, protegido contra a luz solar direta e fontes de calor. É possível lavar o produto na máquina de lavar louças a uma temperatura máxima de 45 °C (tratando-se, porém, de uma lavagem mais agressiva o material pode desgastar-se mais facilmente). Em caso de dúvida com relação à interpretação do conteúdo deste folheto de instruções entrar em contacto com o revendedor ou diretamente com a empresa fabricante Artsana S.p.A..

O Set plat en diep bord Baby's Dish Set

O Set plat en diep bord Baby's Dish Set

Set plat en diep bord Baby's Dish Set

GEBRUIKSAANWIJZINGEN. **LEES DEZE AANWIJZINGEN AANDACHTIG DOOR EN BEWAAR ZE VOOR VERDERE RAADPLEGING.** Voor de veiligheid en gezondheid van uw kind:WAARSCHUWING! Dit product alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene. Controleer het product voor elk gebruik. Weggooien bij de eerste tekenen van beschadiging. Dit product kan breken als het valt. Controleer voor het voeden altijd de temperatuur van de voeding. Dit product is geen speelgoed; wanneer het niet gebruikt wordt, moeten het en al zijn onderdelen/accessoires buiten het bereik van kinderen gehouden worden. De verpakking en alle onderdelen ervan moeten buiten bereik van kinderen gehouden worden. Het voedsel in het bord doorsnijnd met scherpe gereedschappen kan het oppervlak ervan beschadigen.

Set plat en diep bord Baby's Dish Set

GEBRUIKSAANWIJZINGEN. **LEES DEZE AANWIJZINGEN AANDACHTIG DOOR EN BEWAAR ZE VOOR VERDERE RAADPLEGING.** Voor de veiligheid en gezondheid van uw kind:WAARSCHUWING! Dit product alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene. Controleer het product voor elk gebruik. Weggooien bij de eerste tekenen van beschadiging. Dit product kan breken als het valt. Controleer voor het voeden altijd de temperatuur van de voeding. Dit product is geen speelgoed; wanneer het niet gebruikt wordt, moeten het en al zijn onderdelen/accessoires buiten het bereik van kinderen gehouden worden. De verpakking en alle onderdelen ervan moeten buiten bereik van kinderen gehouden worden. Het voedsel in het bord doorsnijnd met scherpe gereedschappen kan het oppervlak ervan beschadigen.

Set plat en diep bord Baby's Dish Set

Voorbereiding en gebruik: Was voor het eerste gebruik het product met een neutraal afwasmiddel, zodat het zorgvuldig af en maak het droog. Controleer voor ieder gebruik of het product schoon is. Plaats voor een veilig gebruik het product altijd op gladde, vlakke en stabiele oppervlakken. Plaats het nooit op delicate of vocht-en/of hittegevoelige oppervlakken. Vul het bord nooit met te warm voedsel (max. 40°C). Roer, voor u het aan uw kind geeft, het voedsel goed door voor een gelijkmatige verspreiding van de warmte en controleer altijd de temperatuur. Dit product is niet geschikt voor het bereiden of langdurig bewaren van voedsel. Warm deze borden nooit zonder voedsel of water op in de magnetron. Niet verwarmen in een traditionele oven, op kookplaten of naakte vlammen. Besteed extra aandacht bij het opwarmen in een microgolfoven:
- Waak erover dat de grill uitgeschakeld is.
- Vermijd te vette etenswaren.
- Het is aangeraden de etenswaren te verwarmen gebruikmakend van een laag vermogen en/of korte tijden en vermogen/tijd naderhand te of drijven als dat nodig is.
- Roer het verwarmd voedsel altijd om, om de warmte gelijkmatig te verdelen en controleer de temperatuur voor het aan het kind tegeven. Veel olie of suiker toevoegen tijdens de verwarming van het voedsel kan dit product beschadigen. Sterk gekleurd voedsel, zoals wortels, bieten, schillen

van citroenen en sinaasappelen, kan vlekken maken op het product.

Reiniging: Maak het product altijd onmiddellijk na het gebruik schoon. Was het product met een neutraal afwasmiddel. Maak nooit gebruik van sponzen en/of schurende reinigingsmiddelen, bacteriewerende producten of chemische oplosmiddelen. Spoel het product na het wassen onder stromend water af en maak het onmiddellijk goed droog. Berg het op op een droge en schone plaats buiten het bereik van direct zonlicht of warmte. U kunt het product in de afwasautomaat wassen bij een temperatuur van max. 45°C (aangezien deze vorm van reiniging agressiever is, kan met de tijd het materiaal versuaderen). Wend u tot de winkelier of Artsana S.p.A. als u twijfels heeft over deze aanwijzingen.

Flad og dyb talleren Baby's Dish Set

BRUGSANVISNINGER. **LÆS OG OPBEVAR DISSE ANVISNINGER TIL SENERE BRUG.** For dit barns sikkerhed og sundhed: ADVARSEL!

- Bønyt kun produktet under opsyn af en voksen. Kontroller produktet hver gang før brug. Kasser ved første tegn på skade eller slitage. Produktet kan gå i stykker, hvis det tages. Kontroller altid madens temperatur inden servering. Dette produkt er ikke et legetøj. Når tallerkenen og alle dens dele/tilbehør ikke bruges, skal den opbevares uden for barnets rækkevidde. Opbevar emballagen og alle dens dele uden for barnets rækkevidde. At skære maden i stykker i tallerkenen med skarpe knive kan beskadige overfladen.

Klærgøring og brug: Vask produktet med almindeligt opvaskemiddel før den første brug, skyld det med rigeligt vand og tørt det af. Sørg altid for, at produktet er helt rent før hver brug. For at få en sikker brug skal produktet altid anbringes på glatte, plane og stabile overflader. Stil ikke produktet på sætte overflader eller overflader, som er føl-somme over for fugt og/eller varme. Hæld ikke for varm mad i tallerkerne (maks. 40 °C). Rør altid rundt i den opvarmede mad, før du giver barnet det, for at sikre en jævn fordeling af varmen, og kontrollér altid temperaturen før servering. Dette produkt er ikke beregnet til langvarig opbevaring af mad og heller ikke til at tilberede den. Opvarm ikke produktet i en traditionel ovn, på varmeplader eller over åben ild. Vær ekstra forsigtig i tilfælde af opvarmning i en mikrobølgeovn:
- Sørg for, at grillen er frakoblet.
- Undgå mad med høj fedtindhold.
- Det anbefales at opvarme maden ved et reduceret effektivniveau og/eller reduceret opvarmningstid og at ømge niveau og tid efterfølgende, hvis det er nødvendigt.

Rør altid rundt i den opvarmede mad for at sikre en jævn fordeling af varmen, og kontrollér temperaturen før servering. Tilsætning af meget olie eller sukker til maden under opvarmningen kan beskadige produktet. Mad med intens farvning som f.eks. gulerøder, rødbe-der, citron- eller appelsinskaller kan plette produktet.

Rengøring: Rengør altid produktet

umiddelbart efter hver brug. Det anbefales at vaske produktet i hånden med et almindeligt opvaskemiddel. Brug al-drig svampe og/eller rengøringsmid- del med slibeeffekt, antibakterielle midler eller kemiske opløsnings. Skyl altid produktet med rindende vand ef-ter hver vask, og tørt det grundigt med det samme. Opbevar det på et rent og tørt sted beskyttet mod direkte sollys og varmekilder. Produktet tåler opvas-kesmaskine på maks. 45 °C (da det drejer sig om en mere aggressive behand-ling, kan materialet tage skade med tiden). Kontakt forhandleren eller Arts-ana S.p.A. i tilfælde af tvivl omkring, hvordan indholdet af disse anvisninger skal tolkes.

Βαθύ και ρηχό πιάτο Baby's Dish Set

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ. Για την ασφάλεια και την υγεία του παιδιού σας: ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο υπό την επίβλεψη ενήλικα. Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε το προϊόν. Αντικαταστήστε το μόλις παρατηρήσετε κάποιο σημάδι φθοράς ή αλλοίωσης. Το προϊόν μπορεί να σπάσει αν πέσει. Να ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του φαγητού πριν ταίσετε το μωρό. Αυτό το προϊόν δεν είναι παιχνίδι, όταν δεν το χρησιμοποιείτε φυλάξτε το πιάτο και όλα τα μέρη/εξαρτήματά του μακριά από το μωρό. Φυλάξτε τη συσκευασία και όλα τα υλικά μακριά από το παιδί. Το κόψιμο τροφών στο πιάτο με κορτερό εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην επιφάνεια.

Προετοιμασία και χρήση: Πριν από κάθε χρήση να πλένεται το προϊόν με ένα κοινό απορρυπαντικό για τα πιάτα, να το ζεπλένεται με άθρονο νερό και να το στεγνώνεται. Πριν από κάθε χρήση να βεβαιώνεται ότι το προϊόν είναι καθαρό. Για ασφαλή χρήση, το προϊόν πρέπει να τοποθετείται σε λείες, επίπεδες και σταθερές επιφάνειες. Μην τοποθετείτε το προϊόν σε επιφάνειες που είναι ευαίσθητες στην υγρασία και/ή τη θερμότητα. Μην βάζετε στα πιάτα πολύ ζεστά τρόφιμα (μέγ. 40°C). Πριν δώσετε την τροφή στο παιδί, ανακατέψτε την για να καταμετρηθεί εξίσου με τη θερμότητα σε όλη την τροφή και δοκιμάστε την. Αυτό το προϊόν δεν προοριζέται για την παρατεταμένη διατήρησή των τροφίμων ή για το ψήσιμο τους. Μην ζεσταίνετε αυτά τα πιάτα στο φούorno μικροκυμάτων εάν δεν πριέρο-υχοις τροφή ή νερό. Μην ζεσταίνετε σε συμπαγή φαΐ, σε θερμιάνωμενα μάτια ή ελεύθερες φλόγες. Αυξήστε την προσοχή σας σε περίπτωση θέρμανσης σε φαΐνο μικροκυμάτων:

- Βεβαιωθείτε ότι το γυάλι είναι απεργε-ποισμημένο.
- Αποφεύγετε τροφές με υψηλή περιε-κτικότητα σε λίπη.
- Συστάται να ζεσταίνετε τις τροφές χρησιμοποιώντας χαμηλό επίπεδο ισχύος ή/και χρόνο θέρμανσης και αυξήστε στην συνέχεια εάν είναι απα-ρτητο.
- Ανακατέψτε πάντα το ζεστό φαγητό για ομοιόμορρη κατανομή της θερ-μότητας και πριν το δώσετε στο μωρό να ελέγχετε τη θερμοκρασία του. Η προοήκη λαοδίο ή ζάχαρης σε μεγά-λή ποοότητα κατά το ζεσταμα των τροφών μπορεί να προκαλέσει ζημιά

σε αυτό το προϊόν. Τροφές με έντονο χρώμα, όπως, για παράδειγμα, καρτότα, παντζάρια, φλούδα λεμονιού ή πορτοκαλιού, ενδέχεται να αφήσουν λεκέ-δες το προϊόν.

Καθαρισμός: Να καθαρίζετε πάντα το προϊόν έπειτα από κάθε χρήση. Συσ-τάται να το πλένεται στο χέρι με ένα κοινό απορρυπαντικό για τα πιάτα. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ λεϊοντικά σφουγγάρια και/ή λεϊοντικά, αντιβα-κτηριδιακά απορρυπαντικά ή χημικά διαλυτικά. Να ζεπλένεται πάντα το προ-ϊόν με τρεχούμενο νερό έπειτα από τον καθαρισμό και να το στεγνώνεται αμέ-σως και με προσοχή. Να φυλάσσεται σε καθαρό και στεγνό μέρος, μακριά από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία και από ηπιές θερμότητας. Μπορείτε να πλύνε-τε το προϊόν στο πλυντήριο πιάτων σε μέγιστη θερμοκρασία 45°C (πρόκειται για το σκληρό τρόπο καθαρισμού με αποτέλεσμα το προϊόν με τον καιρό να φθορεί). Σε περίπτωση που έχετε αμφι-βολίες σχετικά με την ρμηνία του πε-ριοχήμένου του παρόντος εγχειριδίου οδηγιών, επικοινωνήστε με το μεταπω-λητή ή με την Artsana S.p.A.

PL Talerzyk głęboki i płytki Baby's Dish Set

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA: ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ. Dla bezpieczeństwa i zdrowia twojego dziecka: (OSTRZEŻENIE!)

Zawsze używać wyrobu pod nadzorem dorosłych. Wyrob badać przed każdym użyciem. W przypadku pierwszych oznak zniszczenia lub zużycia – wyzucić. Ten produkt może się zламаć w przypadku upuszczenia. Zawsze sprawdzać temperaturę pokarmu przed karmieniem. Produkt nie jest zabawką. Kiedy nie jest używany, przechowywać talerzyk i wszystkie jego części/akcesoria go w miejscu niedostępnym dla dziecka. Opakowanie oraz wszystkie jego elementy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dziecka. Krojenie żywności na talerzyku ostrymi sztucznami może uszkodzić powierzchnię.

Sposób użycia: Przed pierwszym użyciem umyć produkt w płynie do naczyń, dokładnie oprukać i wysuszyć. Przed każdym użyciem upewnić się, że produkt został odpowiednio umyty. Aby bezpiecznie korzystać z produktu należy upewnić się, że podczas użycia jest on ustawiony na gładkich, płaskich i stabilnych powierzchniach. Nie stawiać na powierzchniach delikatnych lub wrażliwych na wilgoć i/lub ciepło. Nie podawać w talerzykach pokarmów o bardzo wysokiej temperaturze (maks.40°C). Przed podaniem dziecku pokarmu należy dokładnie go wymie-szać, aby uzyskać równomiernie rozpo-ządzenie ciepła oraz dodatkowo co- długotwałego przechowywania pokar-mu i ich gotowania. Talerzyków nie wolno podgrzewać w kuchence mikro-falowej bez pokarmów lub wody wra-żliwej. Nie podgrzewać w tradycyjnym piekarniku, na płytach grzewczych ani nad otwartym płomieniem. Zwiększyć ostrożność w przypadku podgrzewania w kuchence mikrofalowej:

- Upewnić się czy funkcja grill jest wylą-czona;
- Unikać pokarmów o dużej zawartości tłuszczów;
- Zaleca się podgrzewanie pokarmów używając mniejszej mocy i/lub krótszego czasu podgrzewania zwiększając je stopniowo w razie potrzeby.
- Zawsze zamieszać podgrzany posiłek, aby był jednolity ciepły i sprawdzić temperaturę posiłku przed podaniem go dziecku. Duże ilości cukru lub oleju dodane do podgrzewanego posiłku mogą uszkodzić produkt.
Produkty żywnościowe o intensywnych barwach, na przykład marchewki, buraki, skórki cytrynowe lub pomarańczowe mogą odbarwić produkt.

- Unikać pokarmów o dużej zawartości tłuszczów;
- Zaleca się podgrzewanie pokarmów używając mniejszej mocy i/lub krótszego czasu podgrzewania zwiększając je stopniowo w razie potrzeby.
- Zawsze zamieszać podgrzany posiłek, aby był jednolity ciepły i sprawdzić temperaturę posiłku przed podaniem go dziecku. Duże ilości cukru lub oleju dodane do podgrzewanego posiłku mogą uszkodzić produkt.
Produkty żywnościowe o intensywnych barwach, na przykład marchewki, buraki, skórki cytrynowe lub pomarańczowe mogą odbarwić produkt.

Czyszczenie: Produkt zczyścić zaraz po każdym użyciu. Zaleca się myć w rę-każku używając płynu do mycia naczyń. Nigdy nie używać gąbek i/lub deter-gentów ścierających, antybakteryjnych lub rozpuszczalników chemicznych. Po każdym myciu należy zawsze dokład-nie wypłukać wodą bieżącą wodą i wy-suszyć. Przechowywać w czystym i su-chym miejscu oraz chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i źródeł ciepła. Produkt można myć w zmywarce w temperatu-rze maks. 45°C (jest to czyszczenie bar-dziez agresywne, zatem może powodo-wać szybsze zniszczenie produktu). W przypadku wątpliwości co do interpre-tacji treści niniejszej instrukcji należy skontaktować się ze sprzedawcą lub Artsana SpA.

Artsana Poland Sp. z o.o.
01-377 Warszawa ul. Polczyńska 31a
info.pl@artsana.com
tel. +48 22 290 59 90

TR Kase ve Tabak Baby's Dish Set

KULLANIM TALİMATLARI. TALİMATLARI OKUYUNUZ VE DAHA SONRA KULLANMAK ÜZERE SAKLAYINIZ.

Bebeğinizin sağlığı ve güvenliği için: UYARI!

Bu ürünü daima yetiştikin gözetimi altın- da kullanınız. Her kullanımdan önce ürünü inceleyiniz. İlk hasar veya zayıfla- ma belirtilerini görduğünüzde atınız. Bu ürün, düşürülürse kırılabilir. Bebeğinizin vermeden önce gidanın sıcaklığını her zaman kontrol ediniz. Bu ürün, bir oyun- cak değildir; kullanılmadığı zamanlarda, tabağı ve tüm bileşenlerini/aksesuarları- nı çocukların erişiminden uzak tutunuz. Ambalajı ve tüm ambalaj parçalarını ço- cukların erişiminden uzak tutun. Mama- nın keskin araçlarla tabağın içinde kesil- mesi, yüzeye hasar verebilir.

Hazırlık ve kullanim: İlk kullanımdan önce ürünü normal bir buluşık deterjan- ıyla yıkayınız, bul süyla durulayınız ve kurulayınız. Her kullanımdan önce ürü- nü temiz oldüğundan emin olunuz. Güvenli bir kullanim için ürün her za- man düz, dengeli ve sağlam yüzeyler üzerinde dayanıklısı hassas yüzeylere yer- leştirmeyiniz. Tabaklara aşırı sıcak (mak- 40°C) gıdalar koymayınız. İstilan gıdaları soğudğunuz vermeden önce ısınin eşit- yolarak dağılması için karıştırınız ve her zaman sıcaklığını kontrol ediniz. Bu ürün gıdalarn uzun süreli muhafazası için pişirilmesi için tasarlanmamıştır. Bu tabakları içlerinde gıda veya su ol- maksızn mikrodalga fırında ısıtmayınız. Kapları asla genelcekl fırınlarda ya da

elektrik ocağı veya çiplak alev üzerinde ısıtmayınız. Mikrodalga fırında ısıtma iş- lemi gerçekleştiriyorken dikkatli olu- nuz.
- Izgara işlevinin kapalı olduğuna emin olunuz.
- Yüksek miktarda yağ içeren gıdalar- dan kaçınınız.
- Gıdaların düşür bir güç seviyesi ve/ veya ısıtma süresi kullanılarak ve ye- kirse sonradan bunların atırılması gere- litya istisnasını öneyiniz.
- Isınin eşit şekilde yayılması için mama- yı daima karıştırınız ve bebeğinizin bes- lemeden önce sıcaklığını kontrol edi- niz. Mamayı ısıtırken fazla yağ veya şeker eklenmez, ürüne hasar verebilir. Havuç, pancar, limon veya portakal kabuğu gibi yoğun renkli gıdalar, ürü- nü lekeleyebilir.

Temizlik: Ürünü her kullanımdan he- men sonra yıkayınız. Normal bir buluşık deterjanı kullanarak elde yakanası tavsiye edilir. Asla antibakteriyel deterjan veya deterjanlar, antibakteriyel ürünler veya kimyasal çözücüler kullanmayınız. Ürünü her yıkamadan sonra akar suda durulayınız ve hemen iyice kurulayın- doğrudan güneş ışığı ve ısı kaynakları- dan koruyarak kuru ve temiz bir yerde saklayınız. Ürün mak 45°C'lik ısıda buluşık makinesinde yıkanabilir (daha sert bir yıkama programı malzemelin zar- manla bozulmasına neden olabilir). Bu talimatlarla ilgili ilave açıklamalar için satıs bayisi veya Artsana S.p.A. şirketi- ne başvurunuz.

RU Плоское блюдо и глубокая миска Baby's Dish Set

INSTRUKCJA PO PRZYMNIENIU. PRZCITAJTE I SOHRANITE DANNUJU INSTRUKCJU DLA POSLEDUJUCICH OBRACZENII.

Для безопасности и здоровья вашего ребенка: ПРЕДУСТЕРЖЕНИЕ!

Всегда используйте изделие под на- блюдением взрослых. - Перед каж- дым использованием следует прове- рять изделие. Выбрасывайте изделие при обнаружении первых признаков повреждения или износа. Изделие может получить повреждения при падении. Всегда проверяйте темпе- ратуру еды перед кормлением ре- бенка. Это изделие не игрушка, когда оно не используется, храните его в недоступном для детей месте. Храни- те упаковку и ее компоненты в недо- ступном для детей месте. Нарезание продуктов, лежащих на блюде, острым ножом может повредить по- верхность.

Подготовка и применение: Перед первым применением нужно про- мыть изделие моющим средством для мытья посуды общего назначе- ния, ополоснуть обильным количе- ством воды и вытереть насухо. Перед каждым применением убедитесь, что изделие находится в безопасном чи- стом состоянии. Для правильного использования следует устанавли- вать изделие на гладкие, ровные и устойчивые поверхности. Не ставить изделие на хрупкие или чувствитель- ные к влаге и (или) источникам тепла поверхности. Не наливать в тарелки слишком горячую еду (макс. 40°C). Рекомендуется постоянная пере- мешивание еды, с целью достижения однородного распределения темпе-

ратуры, которую всегда нужно про- верять перед кормлением ребенка. Данное изделие не предназначено ни для продолжительного хранения еды, ни для ее приготовления. Не по- догревать данный тип тарелок, не наполненных едой или водой в ми- кроволновой печи. Не ставьте в ду-ховки, на нагревательные плиты или на открытый огонь. Соблюдайте осторожность при нагреве в микро- волновой печи:

- Убедитесь, что функция гриль вы- ключена.
- Избегайте использования пищи с высоким содержанием жиров.
- Рекомендуется разогреть пита- ние при сниженном уровне мощно- сти и/или времени нагрева. При необходимости в дальнейшем их можно увеличивать.
- Всегда взбалтывайте нагретое пита- ние для равномерного распределе- ния тепла и проверяйте температуру перед тем, как кормить ребенка. До- бавление большего количества мас- ла или сахара при нагревании пищи может привести к повреждению из- делия. Пища с интенсивным цветом, например, как морковь, свекла, ли- мон или апельсинная кожура мо- жет изменить цвет изделия.

Уход за изделием: Промывать из- делие сразу же после применения. Рекомендуется мыть изделие вруч- ную, используя любое моющее сред- ство для мытья посуды. Никогда не используйте губок и (или) абразив- ных моющих средств, антибактери- альных средств или химических рас- творителей. Всегда ополаскивайте изделие под проточной водой после каждого мытья и сразу же вытирайте насухо. Храните изделие в сухом и чистом месте, вдали от воздействия прямых солнечных лучей и источни- ков тепла. Можно мыть изделие в посудомоечной машине при темпе- ратуре, не превышающей макс. 45°C (так как речь идет о менее щадящем типе мытья, материал изделия со временем может повредиться). В слу- чае сомнений относительно теплое- сти содержимого данных инструк- ций, обращайтесь к продавцу или на фирму Artsana S.p.A.

UK Глибока та мілка тарілка Baby's Dish Set

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ. ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ЗВЕРНЕННЯ ДО НЕЇ.

Для здоров'я та безпеки вашого ма- люка: ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Завжди використовуйте виріб під на-глядом дорослої особи. Завжди пере- вряйте виріб перед кожним викорис- танням. Замінійте його при перших ознаках зношення або пошкодження. Цей виріб може розбитися в разі па- діння. Завжди перевіряйте температу- ру їжі, перш ніж годувати дитину. Цей виріб не є іграшкою, тому коли він не використовується, тримайте тарілку та її компоненти/аксесуари подалі від дитини. Тримайте упаковку та всі її компоненти подалі від дитини. Роз-рі-зання продуктів на таріпці ріжучими приборами може пошкодити її по- верхню.

Підготовка та застосування: Перед першим застосуванням необ-

хідно промити виріб м'яучим засобом для миття посуду загального призначення, ополоснути рясно кількість води та витерти насухо. Пе-ред кожним застосуванням переко-найтеся, що виріб знаходиться у без-доганно чистому стані. Для вірного застосування слід встановлювати ви-ріб на гладкій, рівній і стійкій поверхні. Не ставте виріб на крихких або чу-тливих до вологи та (чи) джерел тепла поверхнях. Не наливати в тарілки дуже гарячу їжу (макс. 40°C). Рекомен-дується постійне перемішування страви, з метою досягнення однорід-ного розподілу температури, яку за-вжди потрібно перевіряти перед го-дуванням дитини. Цей виріб не призначений ні для тривалого збері-гання їжі, ні для її приготування.

- Не підігрівайте ці тарілки, не напо-внені їжею або водою в мікрохвильо-вій печі. Не підігрівайте у традицій-них печах, на нагрівальних плитах або на відкритому вогні. Будьте більш уважними у разі підігріву в мікрохви-льовій печі:

- Перевірте, щоб гриль було вимкне-но.
- Уникайте продуктів з високим вміс-том жирів.
- Рекомендується підігрівати їжу при зниженому рівні потужності та/або скороченому часі та збільшувати потужність та час пізніше у разі не-обхідності.
- Завжди перемішуйте нагріту їжу для рівномірного розподілу тепла та перевіряйте її температуру, перш ніж годувати дитину. Додавання вели-кої кількості оливи або цукру під час підігрівання їжі може пошкодити цей виріб. Продукти інтенсивно-го кольору, наприклад, морква, бу-ряк, шкiрка лимона або помаранча можуть залиши плями на виробі.

Догляд за виробом: Промивати ви-ріб відразу ж після застосування. Ре-комендується мити виріб вручну, за-стосовуючи м'яучий засіб для миття посуду загального призначення. Ні-коли не використовуйте губки та (чи) абразивні м'яучі засоби, антибактері-альні засоби або хімічні розчинники. Завжди обполіскуйте виріб під про-точною водою після кожного миття та відразу ж витирайте насухо. Збері-гаєте виріб в сухому та чистому місці, далеко від діл прямих сонячних про-менів й джерел тепла. Можна мити виріб в посудомийній машині при температурі, що не перевищує макс. 45°C (оскільки йдеться про менш шадний тип миття, матеріал виробу з часом може пошкодитися). В разі сумнівів відносно тлумачення змісту цієї інструкції, звертайтеся до про-давця або на фірму Artsana S.p.a.

AR البولة والطبق علم أطفال الأطفال

تعليمات الاستخدام. اقرأ هذه التعليمات واحفظ بها كمرجع للمستقبل.
لأجل سلامة وصحة طفلك:
خذي بعين استخدام هذا المنتج دائما تحت إشراف شخص بالغ قبل كل استخدام. تفحص المنتج وتخلص منه على الفور عند ظهور بوادر علامات التلف أو الضعف. قد يتعثر هذا المنتج للكسرس في حالة تعرضه للسقوط. احرص دائما على فحص درجة حرارة محتويات التراجاجة قبل التناول لا يجوز القبع بهذا المنتج في حالة عدم الاستخدام. احفظ بالطبق جميع مكوناته/إكسسواراته بعيداً عن متناول الأطفال. احفظ البعدوة وجميع

أجزائها بعيداً عن متناول الأطفال. قد يؤدي تقطيع الإبرار بسطح الطبق.

التحضير والاستعمال قبل استخدام المنتج للمرة الأولى: اغسله بسائل غسل عادي واشطفه جيداً وجففه قبل كل استخدام. تأكد من نظافة المنتج للاستخدام الآمن. بعين وضع المنتج دائما على سطح ثابت ومستوي ونامع. لا تضع المنتج على الحراة لا تقم بصب الطعام شديد السخونة أو الماء الساخن (أحد أقصى 40°م). قبل إعطام الطفل أطباق الطعام كي تضمن التوزيع المتساوي للسخونة وتفحص درجة حرارته دائما هذا المنتج مخصص لحفظ الطعام لفترة طويلة أو للتبخير لا تقم أبداً بالتسخين في الأبرار التقليدية أو على أسطح التسخين أو على لهب مكشوف. انبه بشكل خاص عند التسخين داخل فرن الميكروويف.

- تجنب الأطعمة الغنية بالدهون.

- نوصي بتسخين الطعام باستخدام مستوى قدرة منخفض وآلا وقت تسخين قصير وزيادة تلك لاحقاً عند الضرورة.

احرص دائما على مزج الطعام لتوزيع السخونة بشكل متساو وتفحص درجة الحرارة قبل إعطاه الطعام للأطفال. قد يؤدي إضافة كمية كبيرة من الزيت أو السكر أثناء تفتئة الطعام إلى الإضرار بالمنتج. الأذنية ذات الألوان الكثيفة كالجزر، البجبر، الليمون أو فشرور البرتقال قد تترك بقعاً داخل المنتج.

التظيف: احرص دائما على تطيف المنتج على الفور بعد كل استخدام. يُوصى بغسله يدوياً باستخدام سائل غسل عادي. يُحظر استخدام إسفنجيات وآلا ومنظفات خاشنة أو مضادة للكهربا أو مبيات كيميائية. احرص دائما على شطف المنتج تحت ماء جاري بعد كل غسل وجففه جيداً بعد ذلك واحفظه في مكان نظيف وجاف مع جابته منع أشعة الشمس المباشرة ومصادر الحرارة. يمكن غسل المنتج في غسالة الأطباق بدرجة حرارة 45 °م كحد أقصى (وعد ذلك أكثر طرق التظيف ضرراً). فمع مرور الوقت قد تتدهور جودة الحامة، إذا ساروك الشك في فهم محتويات هذا الدليل فمرجعي الاتصال بالناجر المختص أو بشركة Artsana S.p.A.



Baby's Dish Set

IT **Piatto Fondo e Piano Baby's Dish Set**

ISTRUZIONI PER L'USO. LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER FUTURO RIFERIMENTO.

Per la sicurezza e la salute del Vostro bambino: AVVERTENZA!
Utilizzare sempre questo prodotto sotto la sorveglianza di un adulto. Prima di ogni uso controllare il prodotto. Sostituirlo al primo segno di usura o danneggiamento. Questo prodotto può rompersi se cade. Controllare sempre la temperatura dell'alimento prima di alimentare il bambino. Questo prodotto non è un giocattolo, quando non in uso tenere il piatto e tutti suoi componenti/accessori fuori dalla portata del bambino. Tenere l'imballo e tutti i suoi componenti fuori dalla portata del bambino. Tagliare gli alimenti nel piatto con utensili taglienti potrebbe danneggiarne la superficie.

Preparazione ed uso: Prima del primo utilizzo lavare il prodotto con un comune detergente per piatti, sciacquare abbondantemente ed asciugare. Prima di ogni uso assicurarsi che il prodotto sia adeguatamente pulito. Per un utilizzo sicuro, il prodotto deve essere sempre posizionato su superfici lisce, piane e stabili. Non appoggiare su superfici delicate o sensibili all'umidità e/o al calore. Non versare nei piatti alimenti troppo caldi (max 40°C). Prima di somministrare il cibo al bambino mescolare per assicurare una uniforme distribuzione del calore e verificarne sempre la temperatura. Questo prodotto non è destinato alla conservazione prolungata dei cibi o alla loro cottura. Non riscaldare in forni tradizionali, su piastre riscaldanti o fiamme libere. Aumentare l'attenzione in caso di riscaldamento in forno a microonde:
- Assicurarsi che il grill sia disattivato.
- Evitare cibi ad alto contenuto di grassi.
- È consigliabile riscaldare gli alimenti utilizzando un livello di potenza e/o un tempo di riscaldamento ridotti ed aumentarli successivamente, se necessario.

Mescolare sempre il cibo riscaldato per un'uniforme distribuzione del calore e verificarne la temperatura prima di somministrare al bambino. L'aggiunta di molto olio o zucchero durante il riscaldamento di alimenti potrebbe danneggiare questo prodotto. Alimenti con colorazione intensa come ad esempio carote, barbabietole, scorze di limone o arance potrebbero macchiare il prodotto.

Pulizia: Pulire sempre il prodotto subito dopo ogni utilizzo. Si consiglia di lavare a mano utilizzando un comune detergente per piatti. Non utilizzare mai spugne e/o detersivi abrasivi, antibatterici o solventi chimici. Risciacquare sempre il prodotto con acqua corrente dopo ogni lavaggio ed asciugarlo subito accuratamente, conservarlo in un luogo pulito ed asciutto, protetto dalla luce solare diretta e da fonti di calore. È possibile lavare il prodotto in lavastoviglie a max 45°C (trattandosi di un lavaggio più aggressivo con il tempo il materiale potrebbe deteriorarsi). In caso di dubbi sull'interpretazione del contenuto delle presenti istruzioni contattare il rivenditore o Artsana S.p.A.

EN **Bowl and Plate Baby's Dish Set**

INSTRUCTIONS FOR USE. READ THESE INSTRUCTIONS AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

For your child's safety and health: WARNING!
Always use this product with adult supervision. Before each use, inspect the product. Throw away at the first sign of damage or weakness. This product may break if dropped. Always check food temperature before feeding. This product is not a toy; when not in use, keep the plate and all its components/accessories out of reach of children. Keep the packaging and all its components out of children's reach. Cutting food in the plate with sharp utensils may damage the surface.

Preparation and use: Before using the product for the first time, wash it with a common washing up liquid, rinse thoroughly and dry. Before each use, make sure the product is clean. For safe use, the product must always be placed on a smooth, flat, stable surface. Do not rest on surfaces that are delicate or sensitive to moisture and/or heat. Do not pour food that is too hot into the dishes (max 40°C). Before giving the food to your child, mix it to ensure even heat distribution and always check the temperature. This product is not intended for prolonged storage of food or for cooking. Never warm in conventional ovens, on hot plates or naked flames. Pay special attention when warming in microwave oven:
- Make sure the grill function is off.
- Avoid food with a high content of fat.
- We recommend warming food using a reduced power level and/or warming time and increase them subsequently if necessary.
- Always mix food for an even distribution of heat and check the temperature before feeding to children. Adding a lot of oil or sugar when warming food could damage the product. Food with an intense colour like carrots, beets, lemon or orange peels could stain the product.

Cleaning: Always clean the product immediately after each use. It is advisable to wash by hand using a common washing up liquid. Never use sponges and/or abrasive or antibacterial cleaning products or chemical solvents. Always rinse the product under running water after each wash and dry it thoroughly afterwards, storing it in a clean, dry place protected from direct sunlight and heat sources. The product may be washed in a dishwasher at max 45 °C (as this is a more aggressive form of cleaning, over time, the material may deteriorate). If in doubt about the interpretation of the contents of this instruction booklet, please contact your dealer or Artsana S.p.A.

DE **Tiefer und flacher Teller Baby's Dish Set**

**GEBRUCHSANLEITUNG.
BITTE LESEN SIE DIE ANLEITUNG
UND BEWAHREN SIE DIESE FÜR EIN
SPÄTERES NACHSCHALGEN AUF.**
Für die Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes: VORSICHT!
Dieses Produkt darf nur unter der Aufsicht von Erwachsenen benutzt werden.

Kontrollieren Sie dieses Produkt vor jedem Gebrauch. Werfen Sie es beim ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg. Dieses Produkt kann brechen, wenn es fallen gelassen wird. Kontrollieren Sie vor dem Füttern immer die Temperatur des Nahrungsmittels. Dieses Produkt ist kein Spielzeug, wenn sie nicht verwendet werden, sind der Teller und all seine Bestandteile/Zubehörteile außer Reichweite von Kindern aufzubewahren. Alle Verpackungsteile müssen außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. Wenn die Nahrungsmittel im Teller mit scharfen Gegenständen geschnitten werden, kann die Oberfläche beschädigt werden.

Vorbereitung und Gebrauch: Das Produkt vor dem ersten Gebrauch mit einem herkömmlichen Geschirrspülmittel reinigen, gewissenhaft nachspülen und trocknen. Vor jedem Gebrauch sicherstellen, dass das Produkt angemessen sauber ist. Das Produkt für einen sicheren Gebrauch stets auf einer glatten, ebenen und stabilen Oberfläche abstellen. Nicht auf empfindlichen bzw. wärme- oder feuchtigkeitsempfindlichen Flächen abstellen. Keine zu heißen Lebensmittel auf den Teller geben (max 40°C). Vor dem Füttern des Kindes muss die Mahlzeit umgerührt werden, um eine gleichmäßige Wärmeverteilung zu gewährleisten. Stets die Temperatur überprüfen. Dieses Produkt ist nicht zum längeren Aufbewahren oder zum Kochen von Lebensmitteln geeignet. Den Teller nicht ohne Speise oder Wasser im Inneren in der Mikrowelle erwärmen. Nicht in herkömmlichen Backöfen, auf Heizplatten oder freien Flammen aufwärmen. Beim Aufwärmen in der Mikrowelle besonders vorsichtig sein:
- Sicherstellen, dass der Grill ausgeschaltet ist.
- Nahrungsmittel mit hohem Fettgehalt vermeiden.
- Zum Aufwärmen der Nahrungsmittel sollte man eine niedrige Leistungsstufe bzw. geringe Aufwärmzeit einstellen und diese daraufhin ggf. erhöhen.
- Die aufgewärmte Nahrung stets durchmischen, damit die Wärme gleichmäßig verteilt wird, und die Temperatur kontrollieren, bevor man das Kind damit füttert. Die Zugabe von viel Öl oder Zucker während des Aufwärmens von Nahrungsmitteln könnte dieses Produkt beschädigen. Intensiv gefärbte Lebensmittel wie Karotten, Rüben, Zitronen- und Orangenschalen könnten Flecken auf dem Produkt hinterlassen.

Reinigung: Das Produkt nach jedem Gebrauch sofort reinigen. Von Hand mit einem herkömmlichen Geschirrspülmittel abwaschen. Niemals scheuernde Schwämme oder Reinigungsmittel, antibakterielle Mittel oder chemische Lösungsmittel verwenden. Das Produkt nach jeder Reinigung stets mit Leitungswasser nachspülen, sofort gewissenhaft trocknen und an einem sauberen Ort licht- und hitzgeschützt aufbewahren. Das Produkt ist bei Programmen bis max. 45°C spülmaschinengeeignet (bei stärkeren Programmen nutzt das Material mit der Zeit ab). Bei Fragen zur Auslegung des Inhalts dieser Gebrauchsanleitung wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an Artsana S.p.A.

FR **Assiette creuse et plate Baby's Dish Set**

INSTRUCTIONS D'UTILISATION. LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER POUR DES CONSULTATIONS FUTURES.

Pour la sécurité de l'enfant et la santé de votre enfant: AVERTISSEMENT!
ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte. Avant chaque utilisation, examiner le produit. Le jeter dès les premiers signes de détérioration ou de fragilité. Ce produit peut se casser en tombant. Toujours vérifier la température des aliments avant de donner à manger à l'enfant. Ce produit n'est pas un jouet, lorsqu'il n'est pas utilisé le tenir hors de la portée de l'enfant. Garder l'emballage et tous ses composants hors de la portée des enfants. Couper les aliments à même l'assiette avec des ustensiles coupants peut endommager la surface.

Préparation et utilisation: Avant la première utilisation laver le produit avec un liquide vaisselle classique, rincer abondamment et sécher. Avant toute utilisation s'assurer que le produit est parfaitement propre. Afin d'être utilisé en toute sécurité, le produit doit toujours être placé sur une surface lisse, plane et stable. Ne pas poser sur une surface fragile ou sensible à l'humidité et/ou à la chaleur. Ne pas verser d'aliments trop chauds dans les assiettes (max. 40°C). Avant de servir le repas à l'enfant, mélanger les aliments afin d'assurer une répartition homogène de la chaleur et toujours vérifier la température. Ce produit n'est pas destiné à conserver durablement des repas, ni à leur cuisson. Ne pas réchauffer ces assiettes au four à micro-ondes sans aliments ou sans eau. Ne pas chauffer au four traditionnel, sur des plaques chauffantes ou des flammes. Faire particulièrement attention en cas de chauffe au four à micro-ondes :
- S'assurer que le grill est éteint.
- Éviter les aliments trop riches en matières grasses.
- Il est conseillé de faire chauffer les aliments en utilisant un niveau de puissance et/ou un temps de chauffe réduits et de les augmenter par la suite si nécessaire.
- Toujours mélanger l'aliment chauffé pour une répartition uniforme de la chaleur et vérifier sa température avant de donner à manger à votre enfant. L'ajout d'un surplus d'huile ou de sucre lorsque les aliments sont mis à chauffer peut endommager le produit. Les aliments présentant des colorations vives comme, par exemple, les carottes, betteraves, zestes de citron ou d'orange peuvent tacher le produit.

Nettoyage: Toujours nettoyer le produit immédiatement après chaque utilisation. Lavage conseillé à la main en utilisant un produit vaisselle classique. Ne jamais utiliser d'éponges et/ou de détergents abrasifs, antibactériens ou de solvants chimiques. Toujours rincer le produit à l'eau courante après chaque lavage et l'essuyer immédiatement avec soin, le ranger dans un endroit propre et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil et de sources de chaleur. Il est possible de laver le produit au lave-vaisselle à 45°C max (ce type de lavage étant plus agressif,

le matériau peut se détériorer au fil du temps). En cas de doutes sur l'interprétation du contenu des présentes instructions, contacter un revendeur ou Artsana S.p.A.

ES **Plato hondo y llano Baby's Dish Set**

INSTRUCCIONES DE USO. LEER ESTAS INSTRUCCIONES Y CONSERVARLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

Para la seguridad y salud de su niño: ¡ADVERTENCIA!
Utilice siempre este producto bajo la supervisión de un adulto. Antes de cada uso, inspeccionar el producto. Desear al primer signo de deterioro o fragilidad. Este producto puede romperse si se cae. Compruebe siempre la temperatura del alimento antes de la toma. Este producto no es un juguete; cuando no se utiliza, mantenga el plato y todos sus componentes/accessorios fuera del alcance del niño. Mantenga el embalaje y todos sus componentes fuera del alcance de los niños. Cortar los alimentos en el plato empleando utensilios cortantes podría dañar la superficie.

Preparación y uso: Antes del primer uso, lavar el producto con un detergente común para vajillas, enjuagar abundantemente y secar. Antes de cada uso asegurarse de que el producto esté limpio. Para un uso seguro, el producto debe colocarse siempre sobre superficies lisas, planas y estables. No apoyar sobre superficies delicadas o sensibles a la humedad y/o al calor. No verter en los platos alimentos demasiado calientes (máx. 40°C). Antes de dar el alimento al niño, mezclarlo para asegurar una distribución uniforme del calor y verificar siempre la temperatura. Este producto no está destinado para la conservación prolongada de alimentos o para la cocción de los mismos. No calentar estos platos en horno de microondas sin alimentos o agua en su interior. No caliente en hornos tradicionales, sobre placas de cocina ni llamas libres. Ponga mayor cuidado cuando se caliente en horno de microondas:
- Asegúrese de que el gratinador esté apagado.
- Evite los alimentos con alto contenido de grasas.
- Es recomendable calentar los alimentos utilizando un nivel de potencia y/o un tiempo de calentamiento bajos y aumentarlos posteriormente de ser necesario.
- Mezcle siempre el alimento caliente para lograr una distribución uniforme del calor y compruebe la temperatura antes de dárselo al niño. Si se agrega mucho aceite o azúcar al calentar los alimentos, el producto podría dañarse. Los alimentos con color intenso como, por ejemplo, zanahoria, remolacha, concha de limón o naranja, podrían manchar el producto.

Limpieza: Limpiar siempre el producto inmediatamente después de cada uso. Se aconseja lavar a mano utilizando un detergente común para platos. No usar jamás esponjas y/o detergentes abrasivos, antibacterianos o disolventes químicos. Enjuagar siempre el producto con agua corriente después de cada lavado y secarlo inmediatamente y minuciosamente, conservarlo en un lugar limpio y

seco, protegido de la luz solar directa y de fuentes de calor. Se puede lavar el producto en lavavajillas a máx. 45°C (tratándose de un lavado más agresivo con el tiempo el material podría deteriorarse). En caso de dudas sobre la interpretación del contenido de las presentes instrucciones, contactar con el revendedor o con Artsana S.p.A.

PT **Prato fundo e raso Baby's Dish Set**

INSTRUÇÕES DE USO. LER ATENTAMENTE E ARMAZENAR ESTAS INSTRUÇÕES PARA FUTURA REFERÊNCIA.

Para segurança e saúde do seu bebê: AVISO!
Este produto deve ser sempre utilizado sob vigilância de um adulto. Antes de cada utilização, examinar o produto e detá-lo for a assim que tiver qualquer sinal de deterioração ou fragilidade. Elimine ao primeiro sinal de danos ou deterioração. Este produto pode partir se cair. Verifique sempre a temperatura dos alimentos, antes de os dar ao bebê. Este produto não é um brinquedo, mantenha o prato e todos os seus componentes/accessórios fora do alcance das crianças quando não estiver a ser utilizados. Mantenha a embalagem e todos os seus componentes fora do alcance das crianças. Cortar os alimentos no prato com utensilios cortantes pode danificar a superfície.

Preparação e uso: Antes do primeiro uso lavar o produto com um detergente neutro para louças, enxaguar abundantemente e secar. Antes de usar certificar-se de que o produto esteja devidamente limpo. Para um uso seguro, o produto deve ser posicionado sobre superfícies lisas, planas e estáveis. Não apoiar sobre superfícies delicadas ou sensíveis à humidade e/ou ao calor. Não introduzir nos pratos alimentos demasiado quentes (máx. 40 °C). Antes de alimentar a sua criança misturar bem a comida para assegurar uma distribuição uniforme do calor e controlar sempre a sua temperatura. Este produto não deve ser destinado à conservação prolongada dos alimentos ou ao cozimento dos mesmos. Não aquecer este prato no micro-ondas sem alimentos ou com o reservatório vazio. Não aqueça em fornos tradicionais, placas elétricas ou sobre chamas livres. Tome precauções especiais quando utilizar aquecer no microondas:
- Certifique-se de que o grill está desligado.
- Evite os alimentos com elevado teor de gorduras.
- Os alimentos devem ser aquecidos a um nível de potência e/ou com um tempo de aquecimento reduzido, aumentando-o sucessivamente, se necessário.
- Antes de alimentar a criança, misture bem a comida para assegurar uma distribuição uniforme do calor e controle sempre a sua temperatura. Adicionalmente muito azeite ou açúcar enquanto está a aquecer os alimentos pode danificar o produto. Alimentos com coloração intensa como, por exemplo, cenouras, beterrabas, cascas de limão ou de laranja podem manchar o produto.

Limpeza: Limpar sempre o produto imediatamente após o uso. É aconse-

Artsana S.p.A. -
Via Saldarini Catelli 1
22070 Grandate (CO) - Italy

Made in China
Fabricado em China
Fabricado na China
Menges: Çin
Karaokçuların üretimi için
توليد في الصين

www.chicco.com



46 016002.000.000_1.706